

Municipalité de

ST FERDINAND



ISSN 1499-9382

INFORMATIONS  
MUNICIPALES

Vol. 5 - No. 12  
juillet 2006

**Les membres du conseil municipal  
vous souhaitent un bel été,  
de bonnes vacances**



**et vous invitent à la prudence  
que ce soit sur la route  
ou sur les plans d'eau.**

# La rentabilité d'une éolienne

Une étude danoise a démontré qu'une éolienne devient rentable en trois ou quatre mois seulement. Pour parvenir à cette conclusion, elle a utilisé une technique appelée « analyse du cycle de vie » (ACV). L'ACV d'une éolienne permet de calculer le temps nécessaire à son « remboursement énergétique ». On inclut plusieurs éléments dans ce calcul de l'énergie dépensée : l'extraction des matériaux (par exemple, le fer pour l'acier du mât), leur acheminement et leur transformation, la fabrication de l'éolienne, son entretien ainsi que sa destruction. Au cours de sa vie (environ 20 ans), une éolienne produira même 80 fois l'énergie mobilisée pour elle. À titre de comparaison, une centrale nucléaire ne produit, au cours de son existence, que six fois l'énergie dépensée pour sa construction et son fonctionnement. Et tout ça, sans compter son démantèlement et la gestion de ses déchets. (Science & Vie Junior)

## Tournoi de Pétanque FADOQ - Club de St-Ferdinand

### Le tournoi de pétanque inter-club aura lieu mardi le 25 juillet 2005

Les inscriptions se feront de 10h00  
à 11h00 à la Salle Communautaire

Il y aura aussi jeux de cartes et baseball poche

Le coût est de 8 \$ par personne (dîner inclus)

Pour informations : 428-9388

## Logement à louer

### Villa du Lac William

Un logement de 3-1/2 pièces (idéal) pour personne seule ou pour couple sans enfants).

Si vous avez 45 ans et plus et que vous êtes intéressé à connaître les critères d'admissibilité concernant cette habitation à loyer modique, adressez-vous à :

**Jeanne d'Arc Ruel**

directrice de l'OHM de Saint-Ferdinand

**428-9833**

Province de Québec  
MRC de l'Érable

Municipalité de  
**ST FERDINAND** 

# AVIS PUBLIC

**ENTRÉE EN VIGUEUR DU RÈGLEMENT  
no 2006-59**

**MODIFIANT LE RÈGLEMENT  
DE ZONAGE NO 890405-A**

**DE L'EX-MUNICIPALITÉ DE SAINT-FERDINAND**

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné :

QUE Le conseil municipal de Saint-Ferdinand a adopté, lors de la session ordinaire du 5 juin 2006, le règlement no 2006-59 ayant pour titre «Règlement modifiant le règlement de zonage no 890405-A de l'ex-municipalité de Saint-Ferdinand».

Ledit règlement no 2006-59 est entré en vigueur le 23 juin 2006, suite à la délivrance du certificat de conformité de la part de la MRC de l'Érable.

Toutes les personnes intéressées peuvent consulter ledit règlement au bureau municipal situé au 821 rue Principale, durant les heures normales d'ouverture.

DONNÉ À SAINT-FERDINAND, ce 29 juin 2006.

Sylvie Tardif  
Secrétaire-trésorière

Ce bulletin d'information municipal est publié par la municipalité de Saint-Ferdinand et est distribué gratuitement à tous les foyers de la municipalité. Sa rédaction est faite en collaboration avec les responsables des services municipaux concernés.

Responsable du bulletin : Paulo Asselin  
Collaboratrices : Sylvie Tardif et Michèle Lacroix  
Conception et mise en page : Gérard Lessard  
Impression : Imprimerie Fillion enr.  
Tirage : 1000 copies  
Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Québec, 2006  
Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Canada, 2006

23 ième édition

# FESTIVAL DU MONTAGNARD DE VIANNEY

28, 29 et 30 juillet 2006

## Vendredi, 28 juillet 2006

13h00 à 17h00

**Tournoi pétanque** (inscription sur place)

19h00 **Bingo**

22h00 **Chansonnier** avec « Laval Maltais »  
Entrée : 5\$

## Samedi, 29 juillet 2006

9h00 **Rallye VTT** (Inscription jusqu'à 11h00)  
Coût : 10\$  
En collaboration avec « Le club VTT des Montagnes »

10h00 **Randonnée à la selle et en voiture**  
en collaboration avec « Le club Équestre des Bois-Francis »  
Gervais Allaire (819)382-2770

14h00 Nouvelle Activité : **Défi VTT**

17h00 **Souper bœuf braisé** (souper et soirée)  
Adulte 18 \$, enfant 6 à 12, 8\$  
Enfant 6 ans et moins, gratuit  
en collaboration avec la « Pizzeria du Relais »

20h30 **Soirée Country** avec Lyne Provencher  
Entrée : 5\$

### Pour autres informations :

Luc Desrochers 428-2824  
Clermont Lemay 428-3098  
Mylène Allaire 428-4575  
Judith Couture 428-2824

## Dimanche, 30 juillet 2006

12h00 **Messe à l'église** dans la paroisse de Vianney

13h00 **Gala folklorique** animé par « Ti-Bob Hébert »

13h00 **Journée Familiale pour tous**  
Diverses activités seront aux rendez-vous :

- Chasse aux trésors
- Courses de poisson
- Défi vélos modifiés
- Courses de poche
- ect...

En cas de pluie le tout sera annulé.

13h00 **VENEZ DÉGUSTER LES HOT-DOGS**  
PRÉPARÉS PAR LA MAISON DES JEUNES DE ST-FERDINAND

16h00 Tirage

- 1 er prix = 500\$ en argent
- 2 e prix = 300\$ en argent
- 3 e prix = 200\$ en argent



Prochaine réunion  
du conseil municipal  
de Saint-Ferdinand

lundi, le 7 août 2006  
à 19h30 à la salle du conseil

# Résumé de certaines décisions du conseil

séance du 3 juillet

Ce résumé n'est pas le procès-verbal des délibérations du conseil, c'est un compte rendu sans plus

## Bâtiment St-Julien

Paiement de la facture d'eau 7 731.84 \$ selon l'entente avec l'hôpital.

Une demande est faite au ministère de la Santé et des services sociaux afin de permettre à des futurs promoteurs de visiter le bâtiment St-Julien.

Des relances ont été faites auprès de notre députée Mme Sylvie Roy concernant le bâtiment St-Julien; le ministre M. Couillard ne semble pas avoir donné réponse à nos positions si ce n'est un accusé réception qui nous est parvenu.

À chaque session régulière du conseil, le conseil fait le point sur le dossier bâtiment St-Julien et prend les mesures qui s'imposent pour faire cheminer le dossier.

## Journée familiale

Le conseil accorde une aide financière de 90 \$ pour la journée "Bouger en Famille" de la MRC de l'Érable, le 24 septembre à Villeroy. Cette journée de loisir se tient dans une localité différente à chaque année ainsi chaque municipalité est visitée.

## Patrouille nautique du lac William

Le conseil accepte d'avancer 6 000 \$ à l'Association des Riverains en attendant l'entrée de la subvention pour défrayer le projet de la patrouille nautique.

Les conseillers procèdent à l'embauche d'une étudiante, Vanessa Goulet, comme commis de bureau à 7.75 \$ l'heure pour environ 8 semaines selon un horaire de 14 à 35 heures/semaine.

M. Yvan Langlois est nommé maire suppléant pour les 8 prochains mois.

Une dérogation mineure est acceptée pour une remise de 8' X 14' installée contre le mur de la résidence de M. Alphéodor Tardif.

Afin de permettre à M. Gaston Thibault de faire des travaux près de sa maison, la municipalité accepte de déplacer un ponceau de pluvial de 36" pour un montant d'environ 6 000 à 8 000 \$ conditionnellement à l'obtention d'une servitude pour le passage de ce tuyau.

## Pont route Binette

Après avoir adressé notre demande pour la reconstruction du pont sur la route Binette, la municipalité fait parvenir à notre députée Mme Sylvie Roy une pétition qui a été déposée au conseil afin d'obtenir son appui dans ce dossier pour la reconstruction du pont dans les plus brefs délais.

La municipalité a procédé à l'embauche d'un étudiant, Guillaume Daigle, à 7.75 \$ l'heure pour environ 9 semaines selon un horaire de 14 à 35 heures/semaine pour la tonte de pelouse et divers petits travaux.

Rapport d'environnement présenté par M. Jean Gardner : 15 permis émis au mois de juin : 1 bâtiment agricole, 2 bâtiments accessoires, 10 rénovations, 1 agrandissement et 1 démolition pour une valeur déclarée de 83 700 \$.

La municipalité accepte de payer les comptes du mois de juin pour un total de 160 250.54 \$.

La municipalité trouve très louable le projet du comité des loisirs en déficience intellectuelle de l'Érable (CLDI) de promouvoir sa mission par une activité remarquable, l'ascension du mont Kilimandjaro, plus haut mont d'Afrique, avec un de ses membres M. Dany Dion comme marcheur de tête. Notre municipalité veut permettre à toute la population de participer à ce projet de sensibilisation et laisse à chaque personne le soin de participer selon ses désirs et ses moyens à cette campagne de financement 2006. L'expédition de 26 marcheurs s'exécutera du 5 au 12 octobre. Mais il faut se préparer. Pensons-y maintenant. Responsable Mme Céline Desautels, (819) 364-3429. Le CLDI est un organisme à but non lucratif qui œuvre dans notre MRC depuis 15 ans.

**Bonnes vacances à tous**  
**L'Info-Centre sera fermé**  
**du 7 au 20 août 2006**



**Bienvenue**  
**L'horaire:**  
**lundi, mercredi, jeudi**  
**et vendredi de 18h00 à 21h00**

Pour information: 428-9607  
notre site: [www.geocities.com/infocentrelacwilliam](http://www.geocities.com/infocentrelacwilliam)

**20-21-22 et 23 juillet 2006**

# PROGRAMME DES FÊTES DU LAC WILLIAM

## **Samedi, 8 juillet 2006**

16h00 Souper-spectacle de la pré-vente au Bar Le Naufragé

## **Mardi, 18 juillet 2006**

13h00 Tournoi de boccé pour les aînés à la salle communautaire (insc. à partir de 8h00)

## **Mercredi, 19 juillet 2006**

13h00 Tournoi de marelle pour les aînés à la salle communautaire (insc. à partir de 9h00)

## **Jedi, le 20 juillet 2006**

13h00 Tournoi de cartes pour les aînés à la salle communautaire (insc. à partir de 13h00)  
19h15 Super Bingo au Centre des Loisirs, 5000 \$ en prix et prix de présence (personnes moins de 18 ans non admises)

## **Vendredi, 21 juillet 2006**

12h00 Admission 7 \$ (12 ans et moins gratuit)  
13h00 Gala folklorique  
19h00 Spectacle d'humour avec Daniel Lavallée  
20h45 Présentation du comité organisateur  
21h00 Soirée « Star du Lac William » et Lypsing (600 \$ en prix)  
Scène Dubois & Frères  
23h00 Spectacle alternatif avec Génération X

Service de raccompagnement Tolérance Zéro  
(disponible au Lake Side) et Taxi Dussault

## **Samedi, 22 juillet 2006**

9h30 Randonnée familiale en vélo (Tour du Lac)  
Départ : Terrain de l'Église  
Tirage d'un vélo d'une valeur de 350 \$  
?h00 Tournoi de balle donnée  
12h00 Admission 10 \$ (12 ans et moins gratuit)  
Mur d'escalade rock gym  
14h00 Spectacle country avec Dark Whiskey (avec animation par Claude Leblanc, professeur de danse country)  
15h00 Bénédiction des embarcations & Parade de Bateaux et Pontons. Bienvenue aux embarcations décorées ! (Départ de la Marina)  
18h00 Démonstration du Groupe Légion  
19h00 Spectacle avec Martin Rozon (humour et magie)  
20h30 Spectacle de Blues avec «Les Bluff Blues Band»  
22h30 Feux d'artifices (Marina) avec la collaboration de la Municipalité de Saint-Ferdinand  
23h15 Spectacle avec Alter Ego (groupe Disco)

## **Dimanche, 23 juillet 2006**

9h00 à 11h00  
Rallye sur le Lac (insc. à la Marina, 5 \$)  
11h15 Messe sous la tente  
12h00 Admission 3 \$ (12 ans et moins gratuit)  
Activités pour enfants (2 gonflables, 2 maquilleuses, clown sculpteur de ballons, mini ferme)  
12h30 Parade de voitures décapotables  
«Le trou d'un coup» Putté sur le lac  
Vous êtes amateur de golf... alors venez tenter votre chance, vous pourriez gagner un forfait golf Manoir du Lac, valeur de 250 \$; 2 \$ la balle  
13h00 Spectacle de Wake-board avec l'école Nautik  
Aventure de Thetford-Mines  
13h45 Concours d'embarcations cartonnées (16 ans et plus) (insc. sur place, 10 \$ par équipe de deux, 225 \$ en bourse)  
14h30 Défilé de maillots Boutique Zone Libre»  
15h30 Spectacle Latino avec MELAO  
18h00 Remise des prix  
18h30 Tirage  
18h45 Clôture des Fêtes du Lac avec spectacle du groupe FUZION

## **Le Jardin de vos rêves**

*un endroit à visiter dans la région  
et ce à tous les dimanches et les  
après-midis de l'été jusqu'à  
la Fête du Travail  
de 13h00 à 16h00  
au 466, rang 4 nord à St-Ferdinand*

### **Artistes exposants :**

Francine Leduc et Gigi Warny, sculpteures

### **Nouveauté**

Terrasse de thé surplombant l'étang  
aux nénuphars avec vue imprenable sur  
le paysage.

Pour toutes informations : 428-3848



## La Sûreté du Québec vous informe!

Lieutenante Caroline Guay  
Poste de la MRC de l'Érable

### Coupons l'herbe sous le pied des trafiquants et protégeons nos enfants !

À l'approche de la saison estivale, il est très important que les citoyennes et citoyens participent à la lutte contre la culture de cannabis sur le territoire de la MRC de l'Érable. Le programme «Cisaille» a été créé par la Sûreté du Québec pour réduire la production de cannabis par les organisations criminelles. La Sûreté du Québec et ses partenaires veulent prévenir la population des conséquences dangereuses de laisser ces criminels bafouer la loi, étendre leur pouvoir et augmenter leur puissance financière.

Toute information transmise sera traitée confidentiellement.

Vous pouvez contacter le Sergent Michel Fournier au poste de la MRC de l'Érable durant les heures normales de bureau au (819) 362-1221 ou un autre policier en dehors des ces heures ou la ligne Info-Crime Québec au 1-800-711-1800.

Ci-après quelques informations provenant du dépliant « Programme Cisaille » et n'hésitez pas à nous contacter si de plus amples informations vous sont utiles.

### Cultiver de la «Mari», c'est illégal !

Et de plus, cela permet à des groupes hors la loi, dont les motards criminels, de s'enrichir.

- Ils s'approprient sans permission des terrains qui appartiennent à des agriculteurs ou à des propriétaires de boisés pour faire pousser leurs plants.
- Ils causent des dommages importants aux résidences qu'ils louent pour produire la «Marijuana».
- Ils font des millions de dollars avec les profits de ce trafic illégal, argent qu'ils réinvestissent dans d'autres activités criminelles.
- Ils encouragent la criminalité juvénile en incitant des jeunes à revendre cette drogue sur la rue et dans les cours d'écoles.
- Ils menacent la santé de nos enfants en introduisant cette drogue dans les polyvalentes et même dans les écoles primaires.

### À quel moment de l'année le programme «Cisaille» est-il en vigueur ?

Étant donné que la culture intensive de «Marijuana» peut se faire aussi à l'intérieur d'un immeuble ou d'un bâtiment, il est possible d'en cultiver toute l'année. C'est pourquoi le programme

«Cisaille» fonctionne à longueur d'année et pas seulement au cours de l'été.

### Quels sont les indices permettant de déceler une culture clandestine de cannabis ?

#### Production extérieure

- Allées et venues de voitures ou d'autres véhicules inconnus ;
- Présence de véhicules sans conducteur stationnés près des champs ;
- Découverte de sentiers battus inhabituels sur les terres ;
- Outils et produits de jardinage dissimulés (pelles, engrais, sacs de terre) ;
- Va-et-vient de personnes inconnues dans les champs ou les boisés à compter du mois de mai ;
- Présence de repères visuels comme des rubans de couleur accrochés aux arbres.

#### Production intérieure

- Maisons inhabitées visitées régulièrement par des individus ;
- Maisons aux fenêtres barricadées ;
- Fort bruit de ventilation ;
- Odeur de marijuana.

### Qu'est-ce que je peux faire pour participer au programme «Cisaille» ?

Sans l'aide des citoyennes et des citoyens l'action des policiers est beaucoup moins efficace. Nous comptons sur votre aide particulièrement si vous êtes :

- travailleur agricole ou forestier ;
- pilote d'avion ;
- utilisateur de véhicule à quatre roues ;
- amateur de plein air ;
- fournisseur d'équipement spécialisé.

### Aidez-nous à lutter contre les groupes criminels qui exploitent illégalement des cultures de marijuana.

Ouvrez l'oeil et :

- Prenez les descriptions de personnes ou de véhicules suspects ;
- Notez le numéro de la plaque d'immatriculation ;
- Évitez de vous aventurer près du secteur de culture ;
- Évitez de toucher aux plants de marijuana ou de vous approcher des plantations ; elles peuvent être piégées ou surveillées ;
- Communiquez avec votre poste de police.

**Poste MRC de l'Érable  
au (819) 362-1221  
ou la ligne Info-Crime Québec  
au 1-800-711-1800**

## Marché public

Tous les samedis  
de 10h00 à 12h00  
jusqu'au 30 septembre  
à la Marina  
de Saint-Ferdinand

En cas de pluie, le tout se déroulera  
au Centre Gaston Roy  
On y retrouvera des produits du terroir  
ou de l'artisanat.

## Ballon volant à Vianney

Joute familiale pour tous les âges

À tous les lundis soirs de 19h00 à 20h30  
au Terrain des Loisirs

Pour info : Mylène Allaire au 428-3575

## AVIS AUX RETARDATAIRES

Le 2e versement des taxes  
municipales est échu  
depuis le 3 juillet.  
Une remise serait appréciée.

## Bonnes vacances à tous

La bibliothèque sera fermée  
du 7 au 20 août 2006

### Bibliothèque Municipale

••• Heures d'ouverture •••  
lundi de 18h00 à 21h00  
mardi de 13h00 à 16h00

mercredi et jeudi de 18h00 à 21h00  
Pour informations supplémentaires

Mme Lucie Lamontagne au 428-9607  
<http://www.biblioweb.qc.ca/biblio/49.html>

## Calendrier des activités 2006 à St-Ferdinand

mois	date	activité	organisme
juillet	14	Spectacle à la Marina (Jonathan Quirion et Nancy Rivard)	
	20-21-22-23	Fêtes du Lac William	Fêtes du Lac William
	28-29-30	Festival Montagnard Vianney	Loisirs Vianney
	Tous les vendredis	Spectacle à la Marina	De 20h00 à 22h00
	Tous les samedis	Marché public à la Marina	De 10h00 à 12h00
août	4	Spectacle à la Marina (Marie-Pierre Fortier, Stéphane Fortier et Isabelle Pinette)	
	11	Spectacle à la Marina (Gilles & Jacques et Audrey Marcoux)	
	18	Spectacle à la Marina (Yves René, Josée Martin et Dominique Daigle)	
	25	Spectacle à la Marina (William Douville, Cynthia Vigneault et son groupe)	
	25-26-27	Festival Auto Quad	Camp de Vacances Motocross
	Tous les vendredis	Spectacle à la Marina	De 20h00 à 22h00
	Tous les samedis	Marché public la Marina	De 10h00 à 12h00
septembre	Tous les samedis	Marché public la Marina	De 10h00 à 12h00

Si vous avez des activités et vous voulez qu'elles soient inscrites  
dans le calendrier des activités de St-Ferdinand,  
vous appelez au Service des Loisirs au 428-3413

# Loisirs... Loisirs... Loisirs...

Tous les jeunes de 8 à 18 ans  
de St-Ferdinand participeront  
au tournoi de balle molle  
à Princeville

les 4-5 et 6 août prochain.

Toute la population est invitée  
à encourager nos jeunes  
lors de ce tournoi.

Encouragez nos jeunes, c'est un  
geste de solidarité et aussi c'est  
les aider à s'épanouir dans un  
avenir meilleur.

## Patrouille nautique du lac William

Depuis 6 ans, nous avons une patrouille nautique sur le lac William et il y a eu beaucoup de sensibilisation auprès des utilisateurs du lac afin de se conformer au règlement sur les petits bâtiments, dont l'équipement nécessaire à bord d'un bateau. Cette année une attention particulière sera apportée aux vêtements de flottaison individuels communément appelés VFI. Un constat d'infraction pourrait être émis si vous n'avez pas le nombre suffisant de VFI pour tous.

Demandez une copie du guide de sécurité nautique à la Marina ou à votre patrouille nautique, c'est GRATUIT.

**SOYEZ PRUDENTS ET BON ÉTÉ**

**Vous aimez le chant...  
Vous aimez la musique...  
Alors, la Chorale Do-Mi-Sol  
vous attend pour faire partie  
de son équipe.**

La chorale reprend ses activités  
mercredi le 23 août prochain à 19h00  
à la salle Communautaire.

Les membres (hommes et dames) de la  
chorale vous attendent et seront heureux de  
vous accueillir pour chanter, fraterniser et  
ce, deux heures par semaine...

Pour info : Cécile Cantin au 428-9284

## AVIS DE CONVOCATION

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE  
ANNUELLE DU  
COMITÉ DE  
PROMOTION  
ÉCONOMIQUE  
DE SAINT-FERDINAND**

**Judi, le 24 août 2006  
à 19h00**

**au Bureau Municipal  
821, rue Principale  
à Saint-Ferdinand**

***Bienvenue à tous***